

# Clase 15 - ¿Será demasiado tarde?

## Objetivos

- Conocer características de las narrativas cuentos y leyendas; identificando sus características.
- Utilizar el estilo indirecto del discurso, reportando informaciones del pasado.
- Comprender algunas variantes de la lengua española; produciendo los sonidos semejantes al español de Centroamérica.
- Conocer algunas expresiones idiomáticas, utilizándolas de acuerdo con el contexto.
- Conocer recomendaciones propicias al desarrollo de habilidades para la comprensión lectora y la producción oral, poniéndolas en práctica contextualizada.

Haciendo planes

## 1. ¿Dónde están los sospechosos?

En esta clase verás los géneros narrativos del cuento y la leyenda. Accederás a una revisión y ampliación del cómo reportar informaciones del pasado usando el estilo indirecto del discurso, también conocerás las *figuras del lenguaje* o *figuras literarias* con las podrás mejorar tu escritura y oralidad. Continuarás conociendo informaciones sobre el español de *México*, *Centroamérica*, *el español de Caribe*, así como de *dialectos de español en España*. No faltará la presentación de nuevas *expresiones idiomáticas*, así como *recomendaciones* para optimizar el estudio de la lengua. Por fin, conocerás *La España Septentrional*, a *Federico García Lorca* y su relación con el *Pueblo Gitano*.

Punto de partida

## 2. La leyenda del templo

Tan pronto Daniel y Salazar bajaron las escaleras y entraron a la tumba, ellos se quedaron encantados con lo descubierto. Cada uno con sus propios intereses, empezaron a explorar el lugar. Acompaña el diálogo entre ellos:



### Medio integrado

Acceda al contenido *La leyenda del templo* y acompaña la charla entre Daniel y Salazar.

**Daniel:** Hum, creo que estoy entendiendo mejor las antiguas escrituras...Hum... y *anuncian* que algo muy grave puede suceder al que profane el templo. ¡Ven a echarle un vistazo a esto, Salazar!

**Salazar:** Tranquilo, Daniel. Estoy ocupado con algo importante. Las *escrituras sugieren* que ese rey fue uno de los más influyentes de la cultura maya. Por favor, continúa traduciendo...

De esta conversación entre los exploradores puedes deducir que en esas escrituras mayas hay muchas informaciones importantes. Expresarse con jeroglíficos fue una de las formas con la que los pueblos antiguos registraban informaciones de su cotidiano y fue una práctica común de otras culturas antiguas como la egipcia. Esta es la forma como ha sido posible conocer varios cuentos y leyendas del mundo antiguo. Obsérvalo a continuación.

## 3. Comunicándose

### 3.1 El cuento y la leyenda

El cuento y la leyenda también son subgéneros del género narrativo, pero hay algunas diferencias entre ambos que puedes comprobar a continuación:

#### 1. El cuento popular y el literario

El cuento es una *narración breve* que tiene la finalidad de provocar en el lector varias emociones con una intención moralizante. Relata algún *acontecimiento imaginario* y con *argumento simple*. En los cuentos, aparecen pocos personajes y estos participan de una sola acción, con un solo foco temático.

Los cuentos se pueden clasificar en *cuentos populares* y *cuentos literarios*. Los cuentos populares pueden ser de autor conocido, anónimo o ser de creación colectiva, pero eran popularizados por transmisión oral. En cambio, los cuentos literarios sí poseen autor conocido y los elementos de la narrativa son más elaborados y hay más precisión en cuestiones como el estilo, el tiempo, el espacio y los personajes que aparecen en la historia.

En cuanto a su técnica, los cuentos también se clasifican como *realistas*, con personajes de la vida cotidiana, presentando un mundo real; y otros como *fantásticos*, al narrar historias fuera de lo cotidiano. En algunos cuentos fantásticos, los personajes pueden ser animales o seres de la naturaleza, pero teniendo voz humana, este tipo de cuentos son llamados *fábulas*.

Entre los cuentos populares más conocidos están los *cuentos infantiles*, como los de: Caperucita Roja, La Cenicienta, Los Tres Cerditos, La Gallina de los Huevos de Oro, Blanca Nieves y muchos más.

A continuación, conocerás algunas las características de las leyendas

#### 2. Las leyendas

Las leyendas son narrativas cortas, basadas en un relato popular de carácter histórico, pero deformadas por la fantasía o la admiración y que se transmiten en el tiempo por la tradición, con una atmósfera misteriosa o sobrenatural. Estas leyendas pueden ser clasificadas según la temática abordada como *históricas*, *religiosas*, *mitológicas* o *urbanas*.



#### Medio integrado

Accede al medio integrado  
Los corazones y observa el  
cuento seleccionado.

Observa algunas características de estos tipos de leyendas:



#### Medio integrado

Accede al medio integrado *El Cid Campeador* y acompaña el contenido.

Accede al medio integrado *La Leyenda del Apóstol Santiago* y acompaña el contenido.

Accede al medio integrado *San Jordi* y acompaña la una de las leyendas muy conocida y divulgada en Cataluña, que narra la lucha de San Jorge y el dragón.

- *Leyendas históricas*: son relatos que forman parte de la historia y perduran en ella, que tienen una constatación pero no una cronología clara, como la del *Cid*.
- *Leyendas Mitológicas*: son historias que hablan sobre seres mitológicos, como *las sirenas* o los *unicornios*, y de fuerzas o fenómenos sobrenaturales como la leyenda de *La Isla de San Borondón*, de las Islas Canarias. Algunas de estas leyendas ya son reflejadas en las primeras obras clásicas de Grecia y Roma.
- *Leyendas Religiosas*: relatan los episodios de la vida de santos, hablando sobre Dios y el diablo, de los pecados, del perdón y temas relacionados con la vida religiosa y espiritual como las de *San Jordi* o la del *Apóstol Santiago*.
- *Leyendas Urbanas*: son historias que pertenecen al folclore contemporáneo y son compartidas oralmente, de boca en boca. Ejemplos de estas pueden ser la del concepto de *Huelga Japonesa* que, en España y otros países hispanos, se resume como la protesta de trabajadores ante un patrón, trabajando más horas y mejor, un hecho irreal e idealizado que no ocurre ni en el mismo Japón. En el siglo XXI estas leyendas urbanas tienen aún más difusión, al utilizar las nuevas tecnologías e internet para propagarse entre la población más joven.



#### Para saber más

La isla de San Borondón es una leyenda canaria que asegura que en algunos días de bruma una isla misteriosa, bautizada con el nombre del santo irlandés, aparece y desaparece en el horizonte. Esta leyenda está tan arraigada que tiene músicas y hasta está presente en tratados internacionales.

Para verificar se has comprendido el contenido, realiza la actividad *En un lejano país...* Tras estudiar los cuentos y las leyendas, a continuación verás algunas estructuras gramaticales utilizadas para construir un *discurso de forma directa o indirecta*, prestando atención a su construcción, a la concordancia y evitando algunos vicios del lenguaje.



#### Actividad de aprendizaje

*En un lejano país...*

### 3.2 Estilo directo e indirecto del discurso

En la clase 13 de este cuaderno, iniciaste el estudio de las diferentes formas cómo se presenta el discurso, te enteraste del estilo directo y de algunas orientaciones para transformarlo en discurso indirecto. Pues, en esta clase, haremos hincapié al relato del discurso indirecto en pasado,

presentando situaciones diversas en las que se utilizarán la mayoría, sino todos los tiempos verbales en el discurso directo.

Para localizarte en el tema, fíjate en el cuadro siguiente:

DISCURSO DIRECTO	DISCURSO INDIRECTO	
	Relatado en presente: Dice que	Relatado en pasado: Dijo que:
<b>Yo soy</b> estudiante de español.	<b>Dice</b> que (él/ella) <b>es</b> estudiante de español.	<b>Dijo</b> que (él/ella) <b>era</b> estudiante de español.
La semana pasada <b>fuimos</b> al cine.	<b>Dice</b> que (ellos/ellas) <b>fueron</b> al cine la semana pasada.	<b>Dijo</b> que (ellos/ellas) <b>habían ido</b> al cine la semana pasada.

Como bien lo viste en la clase 13, el discurso directo es el estilo de emitir mensaje directamente para con quien se habla. El discurso en estilo indirecto, también llamado discurso indirecto es el recurso lingüístico con el que se relata lo que alguien ha dicho, si es de inmediato (relatado en presente: dice que) o lo que alguien dijo en algún momento del pasado (relatado en pasado: dijo que).

Es pertinente resaltar que no solo el verbo decir es aplicado para estas finalidades, son muchos otros aplicados de acuerdo con el tipo de discurso que se emita o se haya emitido, por ejemplo, afirma/afirmó que; pregunta/preguntó que; comenta/comentó que; etc.

Un detalle importante es hacerte recordar que el verbo decir flexionado en español puede ocasionar cierta confusión a la hora de aplicarlo debido a su semejanza fónica con formas verbales de 'dizer'. En español, 'él dice', implica decir 'ele diz' de la lengua portuguesa, y cuando es 'el dijo', implica decir 'ele disse' de la lengua portuguesa. Mucha atención con esto, ¿vale?

También viste en la clase 13 que al relatar algo que ha sido mencionado anteriormente, por lo general, no utilizamos las mismas palabras, obviamente, en algunos contextos, necesitamos hacer adaptaciones y ajustes al nuevo momento de la comunicación.

A priori, revisa en este cuadro los cambios verbales más comunes cuando relatas en estilo indirecto en PASADO:

SI EL ESTILO DIRECTO ESTÁ EN:		SE RECOMIENDA EL ESTILO INDIRECTO EN:
1	presente	pretérito imperfecto
2	pretérito perfecto simple	pretérito pluscuamperfecto
3	pretérito perfecto compuesto	
4	pretérito imperfecto	pretérito imperfecto/pluscuamperfecto
5	futuro simple	condicional simple
6	condicional simple	
7	futuro compuesto	condicional compuesto
8	condicional compuesto	
9	Imperativo	presente de subjuntivo
10	presente de subjuntivo	pretérito imperfecto de subjuntivo
	pretérito imperfecto de subjuntivo	pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo
11	pretérito perfecto de subjuntivo	
12	pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo	

Todos son importantes, fíjate cómo se aplican:



Audio |

Estilo directo	Estilo indirecto
Presente	Pretérito imperfecto
<b>Soy</b> el único detective del caso.	Dijo que <b>era</b> el único detective del caso.
Pretérito perfecto	Pretérito pluscuamperfecto
Aquí en Montblanc, jamás <b>he visto</b> un caso como este.”	Dijo que allí en Montblanc, jamás <b>había visto</b> un caso como aquel.
Presente de indicativo / Presente de subjuntivo	Pretérito imperfecto de indicativo / Pretérito imperfecto de subjuntivo
Sugiero que <b>investigue</b> mejor el caso.	Manifestó que <b>sugería</b> que <b>investigara</b> mejor el caso.
Futuro simple	Condicional
<b>Estaré</b> en casa a las nueve.	Dijo que <b>estaría</b> en casa a las nueve.

Las formas verbales sufren cambios según el tiempo y el modo que se esté usando, y también recuerda que los cambios de personas, pronombres y adverbios deben ser observados:

Estilo directo	Estilo indirecto
<b>Aquí</b> en Montblanc, jamás he visto un caso como <b>este</b> .	Dijo que <b>allí</b> en Montblanc, jamás, había visto un caso como <b>aquel</b> . (Adverbio de lugar)
<b>Mañana</b> hablaremos de este caso.	Dijo que <b>el día siguiente</b> hablarían de ese caso. (Adverbio de tiempo)
<b>Ahora</b> , no puedo hablar sobre lo de Rubén.	Dijo que <b>en aquel momento/entonces</b> no podía hablar sobre el caso de Rubén. (Adverbio de tiempo)
<b>Yo me</b> convertí en el principal sospecho.	Dijo que <b>él se</b> había convertido en el principal sospechoso. (Pronombre personal / Pronombre complemento)
<b>Aquí</b> en Montblanc jamás he visto un caso como <b>este</b> .	Dijo que <b>allí</b> en Montblanc, jamás, había visto un caso como <b>aquel</b> . (Pronombre demostrativo)
La responsabilidad de <b>esta</b> investigación no es <b>mía</b> .	Dijo que la responsabilidad de <b>esa</b> investigación no era <b>suya</b> . (Adjetivos y pronombres posesivos)



Audio

Tras haber reforzado los estudios sobre los estilos directo e indirecto, sobre todo los narrados en el pasado. Pon en práctica lo que has estudiado en este módulo sobre este tema y realiza la actividad ¡Ya es mía! Luego, pon atención a las primeras figuras de lenguaje, pues empezarás estudiando las de orden y repetición.



Actividad de aprendizaje

¡Ya es mía!

### 3.3 Figuras de lenguaje de orden y repetición

En la clase pasada, viste que Daniel y Salazar habían logrado llegar a la tumba maya, pero justo es cuando el local empieza a desmoronarse. Daniel se ve solo y tuvo la impresión de que todo se acabaría ahí, por eso pensó que:

era **el final de la línea, la línea final...**

A continuación estudiarás las *figuras de lenguaje* que te auxiliará en la interpretación y entendimiento de diversos textos literarios en lengua española.

Se denomina figura de lenguaje al procedimiento lingüístico y estilístico que se utiliza para dar expresividad y ritmo al lenguaje la utilización denotativa de las palabras que se utilizan como recursos estilísticos. Fíjate como se agrupan:

#### 1. De orden:

- Hipérbaton
- Quiasmo
- Retruécano

#### 2. De repetición

- Aliteración
- Anáfora
- Concatenación
- Derivación
- Paralelismo
- Polisíndeton
- Epífora

- Epanadiplosis

### 3. **De supresión**

- Asíndeton
- Elipsis

### 4. **De significado**

- Alegoría
- Antítesis
- Apóstrofe
- Calambur
- Hipérbole
- Metáfora
- Metonimia
- Paradoja
- Paronomasia
- Personificación
- Pleonasma
- Símil
- Sinécdoque
- Sinestesia



Audio |

Vista la clasificación, en esta clase estudiarás las figuras de lenguaje de orden, y las de repetición, luego las demás se irán implementando a lo largo de las clases siguientes. ¡Empecemos ya, entonces!

- Figuras de lenguaje de orden de las palabras

Son las figuras que alteran el orden normal de los elementos, fíjate:

- **Hipérbaton:** Es la figura que altera el orden lógico de los elementos en una frase; invierte los elementos afectando el nivel sintáctico, pero el cambio da énfasis a determinada parte del mensaje dejándola más evidente.

**Saber por dónde andas, me gustaría, Daniel.**

El orden patrón o ideal sería:

**Daniel, me gustaría saber por dónde andas.**

- **Quiasmo:** En esta figura se cruza el orden de los elementos de tal forma que aparezcan en orden inverso.

**Rita, son reliquias y museos, museos y reliquias.**

- **Retruécano:** El orden consecutivo de dos frases se invierte de forma que el sentido de ambas se oponga

**Gallardo comprende a Daniel y lo apoya, o lo apoya y lo comprende.**

- Figuras de lenguaje de repetición

Estas figuras repiten las palabras o determinados sonidos de las mismas.

- **Aliteración:** En esta figura se repiten los sonidos para surtir determinados efectos, a veces utilizados como ejercicios o trabalenguas.

**El perro del señor Parra mordió la parra del señor Guerra.**

- **Anáfora:** Esta figura de lenguaje repite una palabra al inicio de cada frase o verso.

Este es el museo maya, este el más importante.



| Audio

- **Concatenación**

Esta es la reliquia, la reliquia que buscaba, la reliquia más buscada.

- **Derivación:** Se da la repetición de palabras que pertenecen a la misma familia léxica.

No te desanimes, Daniel, mantente animado, ánimo, ya queda poco para sacarte de ahí.

- **Espanadiplosis:** Se repite la palabra a principio y al final de una oración o verso.

Verde que te quiero verde.

- **Epífora:** Es la repetición de una palabra al final de cada frase o verso.

En esta vida se tiene que dar amor, vivir el amor, sentir amor, todo es amor.

- **Paralelismo:** Se repiten las estructuras sintácticas.

La historia siempre me ha cautivado el alma, también me ha cautivado la fidelidad a ella.

- **Polisíndeton:** Se repiten las conjunciones.

O haces lo que te pido, o me escuchas, o al menos, me miras.

A continuación vas a estudiar la variedad lingüística del español mexicano y de Centroamérica.

### 3.4 Muestras de español: el español de México y Centroamérica

Algunos pueden creer que la lengua española esté dividida en el español de España y el español de América. ¡Esto es una gran ilusión! Como viste en la clase 13, ni siquiera el pueblo español habla igual, no hay una uniformidad lingüística en España y, obviamente, lo mismo pasa en América. En un territorio tan grande como el de la América Hispánica, es evidente que hay muchas formas de hablar español y una de ellas es la variedad lingüística del español centroamericano. México es el país con el mayor número de hispanohablantes (más de 100 millones) y sus producciones televisivas, especialmente las telenovelas, dan la vuelta al mundo.

En la variedad mexicana y centroamericana hay algunas características muy notorias como la de reforzar los sonidos de las consonantes. En general el sonido /s/ de la letra *ese* en cualquier posición no se pierde o se debilita como en otras variedades, como en el ejemplo:



Audio |

los niños

es así

La letra *quis* tiene un sonido /ks/ bastante fuerte como en:

examen

éxito

óxido

Se refuerzan las consonantes entre vocales como el caso del sonido /d/ de la letra *de* como en el ejemplo:

cantado

lavado

partido

El sonido /x/ de la jota es más relajado como en el ejemplo del nombre masculino:

Javier

José

Jaime

En algunas zonas, el sonido /ʎ/ del dígrafo (Ll) o de la Y (ye) puede ser debilitado como en el ejemplo:



Audio

tortía	en lugar de	tortilla
--------	-------------	----------

Para concluir, es importante marcar dos características en lo tocante a las vocales. La primera es el debilitamiento o pérdida de vocales átonas, como en el ejemplo:

ants	en lugar de	antes
------	-------------	-------

Otro ejemplo, es la diptongación de e y o ante una vocal fuerte, convirtiéndolas en i y u, respectivamente, como en los ejemplos:

tíatro	en lugar de	teatro
pueta	en lugar de	poeta

Escuchemos el ejemplo a continuación de una muestra de habla con esas características:

Los <b>estudiantes</b> mexicanos de <b>Guadalajara</b> han <b>aprobado</b> los <b>exámenes</b> .
El <b>caudillo</b> usó una <b>ropa amarilla</b> en el <b>teatro</b> .

Has visto que los mexicanos y centroamericanos suelen enfatizar mucho las consonantes y debilitar las vocales en algunos contextos. Por otra parte, los hablantes del español caribeño suelen hacer lo opuesto, eliden o debilitan el sonido de las consonantes y mantienen las vocales.

El sonido /d/ de la **de** entre vocales se pierde con mucha frecuencia como en ejemplo:

cantao	en lugar de	cantado
--------	-------------	---------



Audio |

Hay una tendencia a nasalizar las vocales en contacto con la **ene** final como en el ejemplo:

San Juan

El sonido /x/ de la jota es más relajado como en el ejemplo del nombre masculino:

Javier

Tendencia a la aspiración y pérdida de consonantes finales:

/d/ final de palabra:

felicidá

en lugar de

felicidad

/r/ final de palabra

comé

en lugar de

comer

En algunas zonas, se pronuncia la **erre** como la **ele**, en el ejemplo:

veldá

en lugar de

verdad

Por fin, es común la aspiración y pérdida de la /s/ ese final, como en el ejemplo:

loh niñoh

en lugar de

los niños

lo niño

A continuación, escucha una muestra de habla con esas características:

Los puertorriqueños somos gente divertida y hablamos siempre la verdad. La capital de Puerto Rico, San Juan, es un lugar bastante bonito para disfrutar y sentir nuestro país durante unas vacaciones.

Habrás notado que, a pesar de las diferencias, ambas variedades son seseantes. Es decir, pronuncian como *ese* /s/: la *ese*, la *zeta* y la *ce* acompañada de *e* o de *i*. Es necesario recordar que la diversidad lingüística del español es una de sus riquezas y, por lo tanto, *no hay una variedad*

lingüística mejor o peor que otra, puesto que todas son válidas y auténticas, siendo la identidad de cada uno de sus pueblos.

Tras conocer nuevos matices de pronunciación del español, ampliarás tu información sobre expresiones idiomáticas, pero no sin antes, practicar un poco el tema de la pronunciación de los mexicanos y centroamericanos en la actividad *Los estudiantes mexicanos*. A continuación vas a conocer otra expresión idiomática.



**Actividad interactiva**  
*Los estudiantes mexicanos*

### 3.5 A buen pagador no le duelen prendas

Esta expresión idiomática de *A buen pagador...* se remite al *Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* y a su escudero *Sancho Panza*, cuando este último dice que *al buen pagador no le duelen prendas*. Esta expresión o *refrán popular* explica que *quien piensa cumplir con lo que debe o promete*, no debe importarle el tener que *proporcionar una garantía o prenda* que cubra su deuda.

Observa a continuación como Rita y Gallardo charlan al salir de la cafetería, usando refranes sin completarlos, junto con otras expresiones idiomáticas.



**Gallardo:** Pero, Rita, ¿te marchas? ¿Tan pronto te vas contar ovejas?

**Rita:** Sí... Ya sabe que a quien madruga... Por cierto, ¿ya pagó la dolorosa?

**Gallardo:** Tranquila Rita, que a buen pagador... Tengo cuenta en esta cafetería. Me conocen desde que era un enano.



**Medio integrado**  
Accede al medio integrado  
*A quien madruga...* y  
acompaña el contenido.

Cuando Rita utiliza parte del refrán *a quien madruga...*, como expresión idiomática expresando una idea completa, *a quien madruga Dios le ayuda*. Y como es un refrán tan conocido, ella ni lo dice en su integridad, ya que se espera que Gallardo lo deba entender. Por otro lado, Gallardo le preguntó a Rita si ella iba a *contar ovejas*, siendo esta una manera de averiguar *si ella iba a irse a dormir*. Esta forma de usar los refranes incompletos junto con expresiones idiomáticas, es una práctica común en el lenguaje coloquial. A continuación verás algunos ejemplos más de este tipo de uso combinado expresiones, con sus significados correspondientes:



Audio |

Expresión idiomática	Significado
A buen pagador no le duelen prendas.	Quien piensa pagar, da garantías.
Dios ayuda al que mucho madruga.	Esperar que Dios ayude, trabajando.
Ponerse a contar ovejas.	Irse a dormir.
A quien madruga... Dios le ayuda.	Al madrugar, el día rinde más.
Aunque la mona se vista de seda... mona se queda.	Aunque alguien se adorne mucho, eso no cambiará su esencia.
Tener cuenta.	Tener crédito.
Desde que era un enano.	Desde que era un niño.
Mi viejo.	Mi padre.
Mi vieja.	Mi madre.
Retratarse.	Pagar físicamente.
Dejar limpia la era...	Quedarse sin temas pendientes.
Peña.	Grupo de amigos.
Bautizar el café.	Echarle alcohol al café.
Bautizar el vino.	Echarle agua al vino.
La gaseosa.	Bebida gaseosa o refrigerante.
Calentar las orejas.	Enfadarse con alguien.
Pasarse de castaño oscuro.	Abusar de algo o alguien.
Mandar cada mochuelo a su olivo.	Terminar una reunión.
Cargar el muerto.	Dejar la responsabilidad a alguien.

Como ejemplo, observa el siguiente texto, donde un amigo le explica a otro porqué tiene *cuenta abierta* o crédito en una cafetería. Verás un texto de ejemplo de cómo utilizar las expresiones idiomáticas o refranes incompletos como tales, coloquialmente y de forma exagerada, dificultando su comprensión pero sin que el mensaje pierda sentido:

No, no tienes que pagar **la dolorosa**... Yo no **me retraté** porque en esta cafetería me conocen desde que **era un enano**. Aquí en esta ciudad, **no me duelen prendas** de decirlo, siempre **tuve cuenta** en todos los comercios. Quien no me conoce a mí, conoce a **mi viejo** o a **mi vieja**. Otro día vendré y **dejaré limpia la era**. ¿Sabes...? A veces, cuando era más joven, me juntaba en cualquier bar con toda la **peña** y unos **bautizaban** los cafés o **la gaseosa**... y al final todos me **cargaban el muerto a mí**. Y yo le tenía que **calentar las orejas** a más de uno que **se pasaba de castaño oscuro** y al final **mandaba cada mochuelo a su olivo**. Había amigos muy bien trajeados, pero sin plata y me obligaban a decirles que se fueran a **contar ovejitas** porque **a quien madruga**... En fin... Ya sabes que **aunque la mona se vista de seda**...



Audio



Actividad de aprendizaje

*Deja limpia la era*



Actividad interactiva

*A quien madruga*

Como observaste, conocer expresiones idiomáticas facilita la comprensión de los mensajes, coloquiales o literarios, en los que estas son usadas. Practica este contenido con la actividad *Deja limpia la era...* y *A quien madruga*. A continuación, estudiarás nuevas recomendaciones para mejorar tu expresión oral y tu comprensión lectora.

### 3.6 Recomendaciones: expresión oral y comprensión lectora

Tener en mente el tema que será abordado, las características del interlocutor, el contexto comunicativo, la variedad lingüística utilizada y saber si el texto es formal o informal, son datos necesarios para que puedas adecuar tu expresión oral o escrita a la situación comunicativa a la que estás expuesto.

Por otro lado, resumir de manera directa una escena o un hecho del día y comentárselo a alguien es otra recomendación que podrás tener en cuenta con amigos, conocidos o personas que practican y quieren aprender la lengua castellana. Esta acción te ayudará a desarrollar tu expresión oral de forma más espontánea, sin tensiones y también de forma placentera.

Además, comprender las informaciones implícitas en el texto y captar su sentido figurado, como la ironía, en otro idioma es algo complejo, no es fácil. Por ello, releer el fragmento que no ha quedado claro y advertir ese doble sentido presentado, será algo esencial para que este tenga sentido completo.

Observar cual es el género textual utilizado (ej. poema, historietas, crónica, noticia) y también la intencionalidad del autor, son acciones que te ayudarán a comprender la complejidad y el sentido subjetivo del texto que tengas delante. A, continuación, pon en práctica las estrategias que has estudiado, en las próximas actividades.

Ubicándose

## 4. La España Septentrional



### Medio integrado

Accede al medio integrado  
*La España Septentrional* y  
acompaña el contenido.

La parte Septentrional o *Norte de España* es históricamente la más desarrollada económicamente y concentra su mayor actividad comercial en la capital del Reino, *Madrid*. Este norte, está compuesto de diferentes Comunidades Autónomas como *Galicia* que, con casi tres millones de habitantes y una extensión cercana a los 30 mil km<sup>2</sup>, está situada al noroeste de la península, separada de Portugal haciendo frontera en el sur con el río Miño y al este con Asturias y la actual Comunidad de Castilla y León, limitando al norte y al oeste con el océano Atlántico. Su capital política es *Santiago de Compostela* y sus ciudadanos hablan castellano y gallego. Esta Comunidad Autónoma está dividida en cuatro provincias, La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra, contando con 53 comarcas. Tiene como particularidades geográficas el poseer bastantes ríos, rías, y algunos archipiélagos como los de las Islas Cíes, Ons, Sálvora y el de Las Malveiras, que son considerados santuarios ecológicos.

*Cantabria*, es una Comunidad Autónoma de 5 mil km<sup>2</sup> y más de medio millón de habitantes. Limita al norte con el mar Cantábrico, al sur con la Castilla y León, al este con el País Vasco y al oeste con el Principado de Asturias. Su capital es *Santander*, una linda ciudad y un centro económico de repercusión internacional. Además, esta región alberga un tesoro prehistórico en las *Cuevas de Altamira*, en la villa de Santillana del mar, donde están localizadas pinturas rupestres que poseen un valor artístico y prehistórico reconocido mundialmente.

El *País Vasco* o *Euskadi*, es una Comunidad Autónoma con aproximadamente 2 millones de habitantes. Es una tierra que alterna la tradición con la modernidad y posee ruinas prehistóricas junto a centros de arte moderno como el Museo *Guggenheim de Bilbao*. Con 7 mil km<sup>2</sup> esta Comunidad Autónoma está dividida en tres provincias, *Guipuzcoa*, *Vizcaya* y *Álava*, con sus capitales correspondientes, Bilbao, San Sebastián y Vitoria, esta última, sede del *Gobierno Vasco*. Sus habitantes hablan castellano y Vasco o euskera. *Cataluña* es una región que está situada en la orilla noreste mediterránea de la península, al norte del río Ebro y al sur de los Pirineos. Con 32 mil km<sup>2</sup> y más de 7 millones de habitantes, su población es bilingüe en castellano y catalán. Realiza la actividad *Ubicándose* para aplicar las recomendaciones presentadas en esta clase.



**Actividad interactiva**  
*Ubicándose*

Explorando

## 5. Federico García Lorca y el Pueblo Gitano



### Medio integrado

Accede al medio integrado *Federico García y el Pueblo Gitano* y acompaña el contenido.

Muchas culturas influyeron decisivamente en la formación de la población actual del estado español, además de los pueblos primitivos, también los íberos, celtas, las influencias mediterráneas griegas, fenicias, romanas y cartaginesas. Con la invasión de los pueblos godos, la presencia árabe y judía y la incorporación más tardía del pueblo gitano, la actual España continúa transformándose.



### Para saber más

Payo es la denominación que los gitanos dan a los españoles que no son de su etnia. Se cree que la palabra Payo es una derivación de Pagés (campesino en catalán) de ahí que, aparte del edicto del rey, esta denominación puede indicar la entrada del pueblo gitano a la península por la orilla mediterránea de los pirineos catalanes, que en aquel tiempo formaban parte de la Corona de Aragón.

La historia cuenta que el *Pueblo Gitano*, proveniente del *Punjab hindú*, entró en la península por los Pirineos en el año 1425 como peregrinos a Santiago. Ellos tuvieron un edicto de pasaje o salvoconducto por parte del *Rey Alfonso el Magnánimo de Aragón* y pasaron a vivir en la península. Después de la expulsión de moros y de judíos, sin posesiones estables y con una vida nómada, los gitanos mezclaron el folclore andaluz con las raíces judías, árabes y castellanas, juntándolas con las melodías propias que traían en su periplo desde oriente, para darle ese lamento propio a sus músicas y canciones que resuenan hasta hoy en las guitarras españolas y en las voces de los cantaores, tanto payos como gitanos, dándole un toque especial y característico a toda la música andaluza y española.

Esta melancolía romántica fue expresada por compositores de música erudita como *Isaac Albéniz* y *Manuel de Falla*, pero ellos fueron inspirados por artistas, músicos o cantaores populares. Hoy son iconos del flamenco figuras como *El Camarón de la Isla*, *Lole y Manuel*, *La Niña Pastori*, *Diego*

*el Cigala, La niña de la Puebla, Lola Flores, Tomatito o Paco de Lucía, entre muchos otros, que dan buena fe de esta mezcla cultural.*

Pero fue el poeta granadino *Federico García Lorca* quien dejó escritas las páginas más elocuentes y poéticas sobre la esencia gitana, haciendo del sufrimiento callado de este pueblo, un grito literario con tintes de clásica tragedia griega expresado en obras como *Yerma, Bodas de sangre* y *Romancero Gitano*. El poeta andaluz es para la etnia gitana una figura venerada, no siendo él mismo gitano. Fusilado por tropas franquistas, al inicio de la Guerra Civil Española, en el 1936, sus asesinos decían del poeta que *Federico era más peligroso con la pluma que otros con un fusil*. Un refrán popular recuerda su muerte diciendo: *Entre Viznar y Alfacar, mataron a un ruiseñor porque quería volar*.

Realiza la actividad *Explorando* para testear tus conocimientos.



**Actividad de aprendizaje**  
*Explorando*

## Regresando

En esta clase, has conocido un poco más sobre la literatura estudiando dos géneros narrativos como *el cuento y la leyenda*. Has visto algunas muestras del español de *México, Centroamérica y del Caribe*, como también, dialectos del español que se habla en España; también has estudiado como reportar informaciones del pasado usando el estilo indirecto del discurso. Conociste nuevas *expresiones idiomáticas* y más *recomendaciones* para mejorar tus *destrezas comunicativas*. Por fin, viste datos sobre *La España Septentrional* y conociste la figura de *Federico García Lorca* y su relación con el *Pueblo Gitano*.

